コミック★星新一

comic

hoshi shin ichi

the gate to space

空への門

Haneo
Toyama Mutsuki
Hitomi Akane
Kito Mohiro 鬼頭莫宏
Kawaguchi Madoka 川口まどか
Abe Jun 阿部 潤
Suzuki Shiho 鈴木志保

羽央
東山むつき
人見 茜

秋田書店

コミック★星新一

空への門

鬼頭莫宏
川口まどか
阿部 潤
鈴木志保

羽央
東山むつき
人見 茜

The Gate to Space Kita Mahira
Everyone dreamed of becoming an astronaut
Three children promised to go to space together,
but what paths do each of them take ?

Wonderful Suzuki Shiho
A day of a man's life in a future where all facets
of life have been left up to robots.

Execution/The Butterfly at Winter Abe Jun
"Abandoned on a planet that doesn't even have water."
In a future where such an execution is taken for granted,
what will a man faced with it do?

Fate Kowoguchi Madoko
They only have one goal: to go to that planet...
Why do the robots have such a burning desire??

The Patient Toyomo Mutsuki
"Women are scary." A beautiful young man comes
to the hospital with that trouble on his mind
What is the truth that the doctor hears from him
when he uses hypnotism on the patient?

The Mirror Haneo
Friday the 13th. A demon comes from the other side
of the mirror! What will happen to the couple who
traps the demon in a small bottle?

The Problem of Level Hitami Akane
A man who is too serious takes on his first mission
as a spy. He tries to achieve his mission beautifully
and flawlessly, but...?

Scanlated by /o/non,
tar /a/nan

Cover Design Mitsuko Watanabe

comic hoshi shin ichi
the gate to space

Kito Mohiro
Suzuki Shiho
Abe Jun
Kawaguchi Madoka
Toyama Mutsuki
Haneo
Hitomi Akane

Akita Shoten

comic
hoshi
shin ichi
the gate
to space

comic hoshi shin ichi the gate to space contents

Story-1 p3 — The Gate to Space — Kitoh Mahiro

Story-2 p23 — The Mirror — Haneo

Story-3 p63 — The Patient — Tayama Mutsuki

Story-4 p79 — The Butterfly of Winter — Abe Jun

Story-5 p109 — Execution — Abe Jun

Story-6 p149 — The Problem of Level — Hitami Akane

Story-7 p169 — Fate — Kawaguchi Madaka

Story-8 p193 — Wonderful Life — Suzuki Shiho

extra p78, 213 — Extra Comments

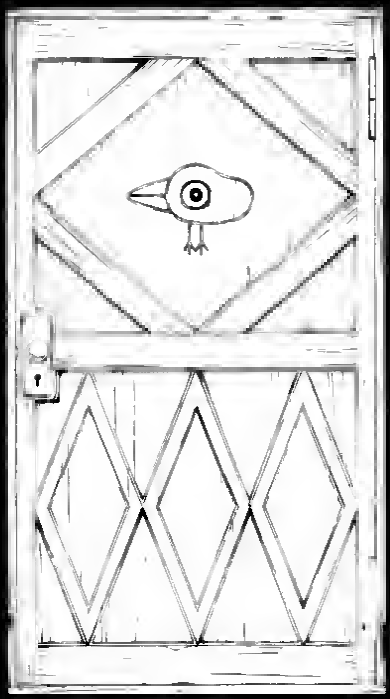
空への門

鬼頭莫宏

Story-1

The Gate to Space

Kito Mohiro



ASTRONAUTS WERE ADMIRED BY CHILDREN
THE ERA OF SPACE PIONEERS
Let's go
Let's go to space
Yeah

EVERY KID WANTED TO BECOME
ONE OF THE SMALL HANDFUL OF HEROES
Pssssh hhhhhh
Psssh hhhhh
I'm the strongest astronaut!
IMPOSSIBLE

ONE NEEDS A BRILLIANT BRAIN AND AN ATHLETIC BODY TO CONQUER IT
SPACE IS A CRUEL ENVIRONMENT THAT IS BOTH HOT AND COLD
ONE HAS TO DEMAND SUCH THINGS FROM HIMSELF
OF COURSE,
First
Woo

You're so Fast R
Teacher
L collapsed

at going to space, right?
That means that he doesn't have any chances
But..
Even at studying, he's not very good
Why have you been avoiding K recently?
He won't become an astronaut
Didn't you say that you have a weak heart?
to hang out with people like him
I don't have to time

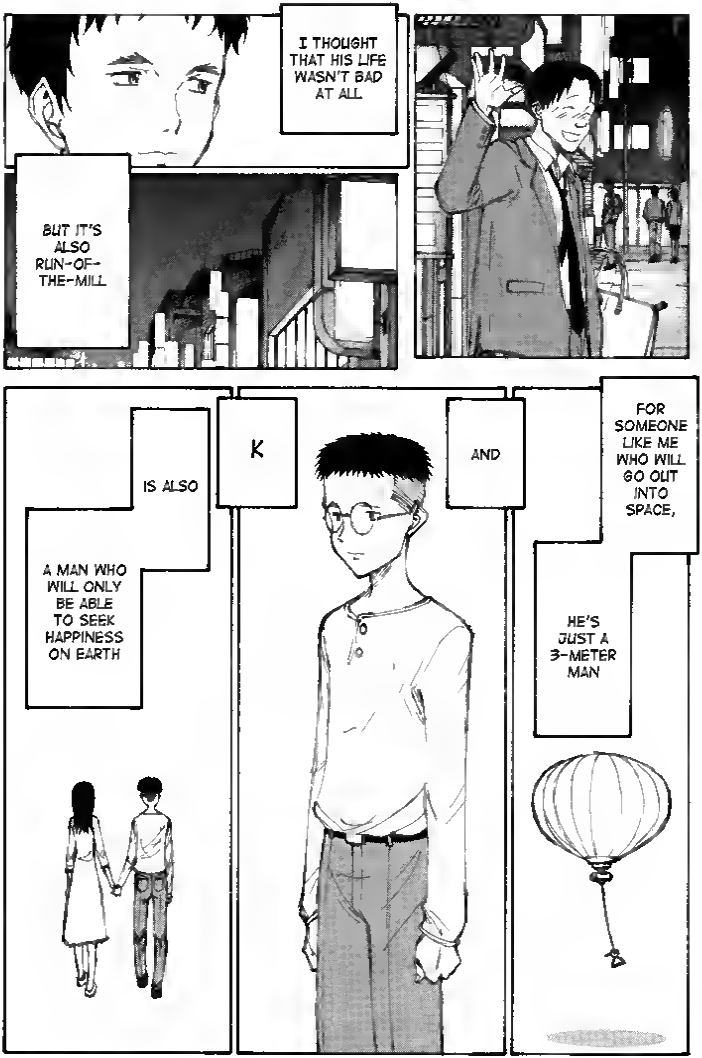
はっ
はっ
Have you been doing alright recently?

Only a handful of chosen ones are allowed to go there
I'm going to space
I don't have time for that
Why don't you take a break?
Go out with your friends, or watch a movie
In order to be one of them, I'll have to sacrifice anything I can
THAT'S RIGHT
I CAN'T BE HALF-ASSED
MY OPPONENT IS SPACE, AFTER ALL

ONCE I GRADUATE AS AN ASTRONAUT FROM THIS UNIVERSITY, SPACE WILL BE WAITING FOR ME
THEN, I WAS ALLOWED TO PASS THROUGH THE NARROW GATES OF SPACE
I don't think I'm ready yet
Really? Do you have any kids yet?
RIGHT BEFORE MY GRADUATION, I RAN INTO A FRIEND FROM MIDDLE SCHOOL
Fancy running into you here
Yo, R

I'm running a company. A small one, though
What have you been doing?
Sorry, I'll pass
R, don't you want a drink?
Well, what's important is that you're happy
It only stays 3 meters above the ground, though
Right before I graduated high school, I came up and built this blimp
I'm a department chief for the time being
My uncle and I built a company to produce them
That's great
Yea, I've seen some kids playing with it by hanging off of it
That's it

Huh? You don't know? Don't you go to the same university?
With whom?
I heard that your friend K got married
Oh yeah
Well, he got married with L
He went into aerospace engineering instead
He probably studied as hard as me, though
Hmmm
I see...
.....
I had no idea


I THOUGHT THAT HIS LIFE WASN'T BAD AT ALL
BUT IT'S ALSO RUN-OF-THE-MILL
IS ALSO
A MAN WHO WILL ONLY BE ABLE TO SEEK HAPPINESS ON EARTH
K
AND
FOR SOMEONE LIKE ME WHO WILL GO OUT INTO SPACE,
HE'S JUST A 3-METER MAN

I'VE GIVEN UP EVERYTHING TO BECOME AN ASTRONAUT
MY HAPPINESS IS IN SPACE
キュ
キュ!
I'M STANDING
AT THE ENTRANCE TO A CHOSEN LIFE
THIS TIME OF BLISS
IS SO WONDERFUL

A problem with my heart...
Br... But... nothing was wrong until now...
It's a progressive disease. You can't force yourself from now on
ニ ぼ ん
Please give up on going to space

Yo, future astronaut
I WONDER WHY I WANTED TO GO TO SPACE
Aren't you going to listen to the grad thesis presentations?
This year's batch seem pretty interesting
WAS I THE ONLY ONE WHO WAS BOUND BY THE PROMISE?

Did you hear about me?
Come on, smile for me
J
I heard you two got married Congrats
K, L
Please come to my thesis presentation
R

NONE OF US COULD KEEP OUR PROMISE
IN THE END, NONE OF US COULD GO TO SPACE

Finally, I would like to end my presentation with a summary
to come to his presentation
I can't believe he told me
K IS PRESENTING SOMETHING
does not need a chosen crew
A spaceship built with this theory
will be able to safely go out into space
Even normal people and people with heart disease

SFX: psssshhhhhhhhh

Let's go
to space